



Ouzkourni Fi Malakoutika
Remember me in your kingdom

"العبور"

الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ وَالْحَالَةُ الَّتِي يَرْتَقِي فِيهَا الْإِنْسَانُ الْمَادِّي إِلَى مَصَافِ الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ يَسْبَحُونَ اللَّهَ عَلَى الدَّوَامِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مَنْ الْأَنَا لِكِي نَلْتَقِيَ الرَّبَّ فِي وَجْهِ الْآخِرِينَ فَيَتَحَقَّقَ الْفَرْحُ الْحَقِيقِيُّ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مَنْ الْجُوعِ لِلْمَنْ الْأَرْضِيِّ إِلَى الْجُوعِ لِلْخَبِزِ السَّمَاوِيِّ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مَنْ الْهَرُوبِ إِلَى مَرَحَلَةِ الدَّخُولِ فِي زَمَنِ الْمَوَاجَهَةِ الْحَقِيقِيَّةِ مَعَ الشَّرِّيرِ وَمَلَائِكَتِهِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنْ حَيَاةِ الْكَسَلِ وَاللَّامِبَالَةِ إِلَى زَمَنِ الْجِهَادِ الْمَقْرُونِ بِالصَّلَاةِ الْقَلْبِيَّةِ الْمُسْتَدِيمَةِ وَالتَّوْبَةِ الصَّادِقَةِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ بِالتَّقْسِ مِنْ بَابِ التَّوْبَةِ إِلَى مَعَايِنَةِ بَهَاءِ اللَّهِ وَمَجْدِهِ الْقُدُّوسِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنَ الْحَزَنِ الَّذِي تَسْبِيهُ خَطَايَانَا إِلَى الْفَرْحِ الْحَقِّ الَّذِي يَمْنَحُهُ اللَّهُ لِلتَّائِبِينَ بِرَحْمَتِهِ الْفَائِقَةِ الْإِدْرَاكِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنَ الضَّعْفِ الْبَشَرِيِّ إِلَى الْاسْتِسْلَامِ الْكَلْبِيِّ بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنْ عَالِمِ الْمَحْسُوسَاتِ إِلَى عَالِمِ غَيْرِ مَادِّيٍّ ، إِلَى حَيْثُ الَّذِينَ يَعْبُدُونَ اللَّهَ "بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ" .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنْ عَشَقِ الْأَهْوَاءِ وَالْمَلذَّاتِ إِلَى الْعَشَقِ الْإِلَهِيِّ الْمَقْرُونِ بِالسُّجُودِ وَالتَّأَمُّلِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنْ مَجْدِ الْعَالَمِ الْبَاطِلِ وَأَهْوَاءِهِ إِلَى حَضْرَةِ الْمَجْدِ الْإِلَهِيِّ الْمَقْدَّسِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقِ مُتْقَلِينَ بِالْأَحْمَالِ وَالدَّمُوعِ لِنَعَايِنِ بَهَاءِ الْقُدُّوسِ وَالتَّمَتُّعِ بِفَرْحِ الْقَدَّيسِينَ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ بِالْقَلْبِ الْمُتَّقَلِ بِالْمَهْمُومِ الْأَرْضِيَّةِ إِلَى التَّأَمُّلِ بِرَحْمَةِ اللَّهِ اللَّامِحْدُودَةِ وَمَحَبَّتِهِ غَيْرِ الْمَوْصُوفَةِ وَقَدْرَتِهِ الْفَائِقَةِ الْإِدْرَاكِ .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ بِالتَّقْسِ مِنْ حَالَةِ الْخَطِيئَةِ إِلَى حَالَةِ النِّعْمَةِ ، وَمِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى النُّورِ ، وَمِنَ الْيَأْسِ إِلَى رَجَاءِ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِي لَا يُخْزَى .
الصَّوْمُ هُوَ الْعَبُورُ بِالصَّلِيبِ إِلَى فَجْرِ الْقِيَامَةِ الْمَجِيدَةِ لِتَمَتُّعِ بِالْخَيْرَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الَّتِي أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلَّذِينَ يَحْبُونَهُ .
إِذَا تَعَالَوْا نَخْرُجِ الْيَوْمَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ، أَرْضِ الْعِبُودِيَّةِ وَنَنْطَلِقُ إِلَى الصَّحْرَاءِ غَيْرِ مَتْرُوكِينَ ، بَلْ يُوَازِرُنَا الرُّوحُ الْقُدُّوسُ لِنَعْبُرَ إِلَى أَرْضِ الْمِعَادِ لِمَلَاقَاةِ عَرِيْسِ الْكَنِيسَةِ الْقَائِمِ مِنَ الْمَوْتِ .

الخوري يوحنا داود

"The Crossing"

Lent is the crossing through which Man transcends the physical state to reach the realm of angels that constantly praise God.
Lent is the crossing through which we leave behind our ego to meet the Lord in the face of others, and find true happiness.
Lent is the crossing from one state of hunger for earthly food to that for celestial bread.
Lent is the crossing from a state of escape to that of a new stage of true confrontation with evil spirits and demons.
Lent is the crossing from a life of idleness and indifference to a time of struggle supported by profound and constant prayer and true repentance.
Lent is the crossing, by the work of the spirit, through repentance, to meet God and His divine glory.
Lent is the crossing from a state of sadness caused by our sins to a state of true happiness granted by God to those who repented, thanks to His infinite mercy.
Lent is the crossing from human weakness to the complete abandon into the hands of God.
Lent is the crossing from a concrete world to an immaterial one, where God is worshipped "in spirit and truth".
Lent is the crossing from the quest for desire and pleasure to pursuing a passion for God through prayer and contemplation.
Lent is the crossing from the vain glory of this world to the sacred presence of divine glory.
Lent is the crossing through the narrow door, with our soul burdened by pain and sorrow, toward the sacred light to enjoy the happiness of saints.
Lent is the crossing, through the heart, which bears the worldly burdens, toward the contemplation of the infinite divine mercy, of God's unspeakable love, and of His extraordinary force.
Lent is the crossing, through the spirit, from a state of sin to a state of grace, from darkness to light, and from despair to the invincible hope of the faithful.
Lent is the crossing, through the Cross, toward the dawn of glorious resurrection, to enjoy the celestial gifts that God has prepared to those who love Him.
Let us, therefore, leave today the land of Egypt, the land of slavery, and walk through the desert, not alone and abandoned, but accompanied by the Holy Spirit, so we can cross to the Promised Land to meet the resurrected groom of the Church.

Translated from the arabic version written by
Father Youhanna Daoud

قداديس شهر آذار ٢٠١٩ من أجل إخوتنا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة سيّدة الانتقال - مزيارة، الجمعة ٢٠١٩/٣/١ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس يوسف - لافال، كيبيك، كندا، الجمعة ٢٠١٩/٣/١ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس، السليمانية - حلب، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٥ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة دير المحلّص - النزهة، حمص، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٥ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٦ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل - ليماسول، قبرص، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٦ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - مساشوستس، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس أنطونيوس الكبير المارونية - داندونوغ، مالبورن، استراليا، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٧ مساءً، وفي السبّت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة حنة للروم الملكيين - كونكتكت، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس الحّي - العقبية، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سان جوليان لوبوفر - باريس، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة أمّ النعم - فيينا، النمسا، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان، نورمن - اوكلاهوما، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب / كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- رعية مار جرجس / مار الياس - زوق الخراب، الضبية، الأحد ٢٠١٩/٣/٣ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- رعية زوق مصبح - كنيسة سيّدة الوردية، الاثنين ٢٠١٩/٣/٤ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل، العزيزية - حلب، الاثنين ٢٠١٩/٣/٤ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو، بينين، الأربعاء ٢٠١٩/٣/٦ - ١٠ صباحاً، وفي كل يوم أربعاء من كلّ أسبوع.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٩/٣/٦ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل - أوتاوا، كندا - الأربعاء ٢٠١٩/٣/٦ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٩/٣/٧ - ٥ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٩/٣/١٠ - ٩ صباحاً (استثنائياً)، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٩/٣/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس - الذوق، السبت ٢٠١٩/٣/٢ - ٩ صباحاً (استثنائياً)، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠١٩/٣/٨ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - فيطرون، الجمعة ٢٠١٩/٣/٨ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة السيّدة العذراء مريم الانطاكية الارثوذكسيّة - الجمعة ٢٠١٩/٣/٨، ٧ مساءً - وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠١٩/٣/٩ - ٥ مساءً، وفي السبّت الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعنة، السبت ٢٠١٩/٣/٩ - ٥ مساءً، وفي السبّت الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية، الحدث، السبت ٢٠١٩/٣/٩ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبّت الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية النبي الياس - الخنشارة، الأحد ٢٠١٩/٣/١٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية الملاك روفائيل - برازيليا، بعيدا، الأحد ٢٠١٩/٣/١٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - مستيتا، الأحد ٢٠١٩/٣/١٠ - ٦ مساءً، في الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة الميلاد الإلهي - الحضيرة، بيت الشّعار، الاثنين ٢٠١٩/٣/١١ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كلّ شهر.
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.

- كنيسة رقاد السيّدة - المحيدثة، المتن، الأربعاء ٢٠١٩/٣/١٣ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة القديسين بطرس وبولس للروم الكاثوليك - أوتاوا، الأربعاء ٢٠١٩/٣/١٣ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوسف - زهر العين، الكورة، الخميس ٢٠١٩/٣/١٤ - ٥ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٢٠١٩/٣/١٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٩/٣/١٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٩/٣/١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة تريزا - بروكتون، مساشوستس، السبت ٢٠١٩/٣/١٦ - ٤ مساءً، وفي السبّت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٩/٣/١٦ - ٥ مساءً، وفي السبّت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - مالبورن، استراليا، السبت ٢٠١٩/٣/١٦ - ٦ مساءً، وفي السبّت الثالث من كلّ شهر.
- دير مار الياس الرأس - جعيتا، السبت ٢٠١٩/٣/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبّت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون - توكومان، الأرجنتين، السبت ٢٠١٩/٣/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبّت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة المعونات - بولونيا، الأحد ٢٠١٩/٣/١٧ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠١٩/٣/١٧ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠١٩/٣/١٧ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعيدا، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/١٩ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ٢٠١٩/٣/٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة، مساشوستس، الأربعاء ٢٠١٩/٣/٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠١٩/٣/٢١ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كلّ أسبوع.
- كنيسة مار ميخائيل، بيت الشّعار - الحضيرة، الخميس ٢٠١٩/٣/٢١ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كلّ شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان / كنيسة مار شربل - كرم سده، الجمعة ٢٠١٩/٣/٢٢ - ٥ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون، بيار رشعين - زغرنا، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/٢٦ - ٥ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠١٩/٣/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كلّ شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠١٩/٣/٢٧ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ٢٠١٩/٣/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس الحّي - عين الصّفصاف، الخميس ٢٠١٩/٣/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - عينطورة، كسروان، الخميس ٢٠١٩/٣/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة - إيبادان، نيجيريا، الخميس ٢٠١٩/٣/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة دير القديس بطرس - مرمريتا، الجمعة ٢٠١٩/٣/٢٩ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانة، الجمعة ٢٠١٩/٣/٢٩ - ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجبا، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- رعية سيّدة الوردية، لاغوس، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة أرز لبنان - لندن، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- رعية مار يوسف / مار مارون - الذبيّة، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونيه، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كاتدرائية سيّدة النعم، نيقوسيا - قبرص، السبت ٢٠١٩/٣/٣٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- رعية مار يوسف - لارنكا، قبرص، الأحد ٢٠١٩/٣/٣١ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - بسكتنا، الأحد ٢٠١٩/٣/٣١ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ٢٠١٩/٣/٣١ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠١٩/٣/٣١ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - غوايا، القبيات، الأحد ٢٠١٩/٣/٣١ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.